華新書局

美加華僑百年紀實 大元壹 吳倫豪著

神鵰俠侶 全廿八冊 金庸著 九元八

雙劍震乾坤 全二十冊 唐皇著 四元二

龍鷹劍飛錄全七冊 岳川二元四五
折箭英盟全十冊 諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊 陸羽三元一五
俠侶鴛盟全六冊 雲峯著二元一
黎山英雄傳全五冊 雄風著二元
鴛俠盟全六冊楊劍豪著 二元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊令鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲著四元
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
還劍奇情錄全三冊梁羽生一元二

捧圖大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的興亡與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 全上 一元六
八年抗戰第三集 全上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛 再結同心七毛 碧侶密
陋室明珠 鄭慕著 七毛五
愛情十字路後人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書譯陳官九毛五
鋼筆快寫字彙黃公育著 三毛五
中國字快寫法黃公育編 三毛五
英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

山生茂見月當頭

遠年嶺南陳皮 異曲同工
應時七彩月餅
時移勢易本地薑辣矣

埠寶 秘詩寶路製餅部主任蔡根逐立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所

辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭正 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂 伍黃秀英

房樓屋宇各行生意總滙

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。（許杏欽 鍾耀華）

△新街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認眞抵買。（鄭華旺）

△近寫士定公園住家屋▽十二年新。石屎墻。土庫亦有廳房出賃。全價壹萬貳千五百元（伍澤濂）

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千九。月充八十元。（鄭華旺）

△兩舖位兩租房▽旺商業區。七年新石屎墻身靚樓。月收三百廿元。全價貳萬九千五百（鍾耀華）

△十五組梧文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到埠。全價壹萬九千元。（許杏欽）

△埠內車場旅館 MOTEL▽八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。（馬國良）

△工業區廠宅▽卅六座位。工區餐室。月做五十元。最合夫妻經營。會壹千九百元。（鍾耀華）

△域多利街菓舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價壹千二百元。（伍澤濂）

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。樓房樓宇各行業生意買賣。倘蒙賜顧。歡迎歡迎。

振華聲劇社設筵 餞送簡漢棟君

雲訊。本埠振華聲藝術研究社社員簡漢棟君。亦即該社執委簡國安先生之公子。向在砵亞板汝埠經營殯館業。青年有爲。學貫中西。待人接物。和藹可親。一大好青年也。簡君於昨十月八日乘機回港。該社特於七日下午六時半。假座竹林園酒家設筵餞別。社員暨眷屬參加者甚踴躍。筵開數席。首由主席鄭少棠。宣佈宴會旨趣。並率各人向簡漢棟君敬酒。祝其一路福星。平安抵港。隨由簡君臨別贈言。簡君翩翩風度。措辭謙遜。席間各人談笑風生。至八時半。方盡歡而別。誠盛會也。

職工總會慶祝國慶

雲訊。雲埠中華職工聯合總會。乃加拿大華僑社會唯一之自由工會。於昨八日星期日晚八時。提前舉行慶祝中華民國五十週年國慶。禮堂張燈結綵。懸掛中華民國國旗。赴會工友。異常踴躍。秩序禮儀隆重。常務理事劉煥堯。黃文甫。余祥和。總務幹事林岳鋆。聯絡主任李廣來。與職員吳照光。余勳平。黃寄生。李霖。馬棟。黃本生。來賓馬發強等。先後分別發表演講。殿以鷄尾酒會。直至深夜散會。洵爲盛會云

安省付稅人多誠實 郵寄零售稅到省府

多朗度訊。自安省開辦零售稅以來。至今已有三週。種種跡象已證實。安省內有不少公民誠實無欺。

零售稅中規定。任何人如在安省境外購買之物件而携回安省。應自動向省政府繳交零售稅。最初以爲此條款無法執行。但事實上三週以來不少人自動滙款到省府交稅。其中到美國購物一百元。而滙來稅款三元者最多。

主辦收款之省府專員克拉克稱。九月份內省府收得零售稅款項。將共爲一千萬元左右。

克拉克又稱。如任何商人對不應徵稅之項目照收稅款時。付稅人應向省府報告。俾省府得派人員向違例之商人解釋云。

聖約翰城一大學 昨行開幕典禮

紐宏連省。聖約翰城訊。一間一家大學舉行開幕禮。而由已故總統羅斯福夫人。將該校之鎖匙交給校長。而受到此次之禮節。

此間大學係由各地捐款而來。尤其是紐約之大企業家戴爾氏捐款最多。乃當場給予介紹。

此次之主席爲省長史密活氏。彼除了多謝各人之外。並希望由於此間大學之設立。將來產生更多的人材。

政府將建議 更改兩省離婚辦法

柯京加社電。議會昨二讀通過「即原則」之贊成。古豐及紐芬蘭兩省之三百五十件離婚案件。此三百五十離婚案件。將最後討論。預料可順利通過。

政府代表邱吉爾稱。下屆議會開會時。政府將提出處理此二省離婚案件之新辦法。使手續可得簡化。

合作黨議員候活及波德士多年來要求政府放鬆准許離婚之理由。及廢除討論離婚案件之辦法。每逢議會討論此類案件時。彼等必多方設法限止案件之順利通過。候活昨日稱。對政府答允下屆議會提出新辦法。表示滿意。將靜候好消息之來臨而不再阻止現有案件之通過云。

空軍人員欠付地稅 市府數度函索一仙

柯京加社電。空軍大隊隊長林碧克。數度收到市府通知書。今年應付之地稅五百五十元。尚未付清。已過期廿二日。如不再繳交。將派收帳人員到來索取。

林立即寄支票往市政府。全部付清欠付地稅數目。並要求市政府收到後。立即將收條寄回。以爲證據。

林前已付地稅五百四十九元仙。尚欠一仙！

加國防長主張 承認中共東德

加京。奧太瓦訊。上星期五晚。在奧太瓦大學中發表講。爲了鬆弛國際緊張局勢。承認東德及中共係爲最有效之藥劑。

加國防部武器研究中心之主持人及詩詩夜天黨之領袖均主張承認該兩國。而將種種軍火之款項。用之於救濟飢餓之世人更爲有效。而獲得眞正之世界和平。

安省之交通燈 將分設三種色

多朗度訊。省府交通部昨日報告。今年年底以前。全省境內之交通燈。將一律改成爲三種色。即紅燈轉綠燈或綠燈轉紅燈必須經過數秒鐘之琥珀色。

交通部發言人指出。交通燈轉琥珀色時。汽車仍不能行過。違例者仍按例處罰扣二分。

香港將另闢新城 用以消除人滿之患

香港電。香港之人口。已由戰後之六十萬增至現時之三百萬以上。港府爲消除人滿之患。已進行在九龍新界方面另建一城鎮。預期五年後完成。屆時可容六十四萬人。

麥者士的戲院
Majestic Theatre

20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
每逢星期五星期日午夜十二點零一分獻演
舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

宇宙旅社
UNIVERSAL ROOMS

41 Hastings E.
Vancouver 4, B. C.

宇宙旅社 創立雲城喜市定東門牌四一號模宏偉設備新型接近華區來往利便諸君光顧 毋任歡迎
宇宙旅社謹啓

○鋪仔三間實業

每月入息壹百九十五元。銀期每月壹百元。先交三千五元。可以交易。好過你買屋。晚間六点半後。電話 AL 3 3666

○專門承接洗地毡

全部地毡。家庭或東亞地毡，布簾，沙發椅，防虫葯水，代鋪或修理地毡。工作精良。價錢克己。

Swan Bros. 12th & Kingsway
TR 6-8844 日間
Gregson's Cleaning Service
2411 Adanac, AL 3-6162 晚間

◎中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第十五屆報字第廿一號

爲通告事：查十月十日乃我洪門烈士在武昌起義。擲頭顱。灑賫血。推翻滿清暴政。建立中華民國。乃本黨規定之紀念日。凡我全加洪門黨社於該日應一律高懸黨旗。並開會慶祝。紀念我洪門先烈創立民國之豐功偉績。是爲至要。

右通告

全加洪門各級黨社

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十年十月五日

簡氏事務所
CON'S AGENCIES

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

△親愛的僑胞們。
△加拿大政府儲蓄公債將於十月壹日開始推銷。本事務所是受住爲華僑推銷公債代理。專號爲僑胞服務。手續簡便。茲將一九六一年度公債權益列下。
㈠公債利息：第一年四厘二五。第二年至第七年。每年四厘五。由第八年至第十年每年五厘。利息優厚。高過存款在銀行。
㈡公債期：由一九六一年十一月一日至一九七一年十一月一日滿期。
㈢保障：加拿大政府保障。宜銀應用週轉時。可隨時轉換現金。保證不會虧損。本息清還。
㈣君若存有一九五七年、壹九五九年、一九六〇年公債請携來轉換新公債。無損失。如能獲新公債之優厚利息。
㈤公債面額：五十元。壹白元。五百元。壹千元。五千元。每人可購買壹萬元之限額。最小五十元。
㈥僑胞們欲購買公債或有疑問。歡迎駕臨。或電話。當盡力詳解。

簡氏事務所敬啓

擁加拿大政府發行公債 提高僑胞聲譽
請熱烈購買公債

南洋商業銀行
（香港註冊）
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解款迅速
華僑存款—安全穩妥利息優厚

一九六一年九月十五日起
優待華僑儲蓄存款利率如下：

㈠ 華僑定期存款
三個月年息六厘半 六個月年息七厘
一年年息七厘半

㈡ 華僑定活兩便存款
滿一個月年息四厘 滿三個月年息五厘半
滿六個月年息六厘 滿九個月年息六厘二五
滿一年年息六厘半

㈢ 存摺活期存款 年息三厘
歡迎開戶 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank, Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

黃堃俠公証人事務所
△代辦機票船票各種保險

QUON H. WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 RE 3-3202

埠心街角。廿七組梧文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現款四萬五千元。每月供銀期五百。低利息。全價十壹萬八千元。頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好傢俬。新批五年。卅四個房。月入壹千元。最合夫婦經營。價壹萬式千元。現款多少可商量。

七組梧文樓。內有壹組是三睡房。六年新。摩登設備。土庫有幾個散房。平賣四萬七千五百元。

四個神位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三百餘元。價三萬四千元。壹半現款。

九年新式屋。兩睡房。土庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀期即如交租。全價壹萬式千五百元。

片打街近乃磨街。四睡房實淨屋。平賣九千元。

中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681

簡林逸娟啟

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為要

CP-8